



EVROPSKÝ PARLAMENT

2014 - 2019

Dokument ze zasedání

A8-0201/2015

22.6.2015

DOPORUČENÍ

k návrhu rozhodnutí Rady o uzavření Protokolu mezi Evropskou unií a Kapverdskou republikou, kterým se stanoví rybolovná práva a finanční příspěvek podle Dohody mezi Evropským společenstvím a Kapverdskou republikou o partnerství v odvětví rybolovu (15848/2014 – C8-0003/2015 – 2014/0329(NLE))

Výbor pro rybolov

Zpravodaj: Peter van Dalen

Vysvětlivky

- * Postup konzultace
- *** Postup souhlasu
- ***I Řádný legislativní postup (první čtení)
- ***II Řádný legislativní postup (druhé čtení)
- ***III Řádný legislativní postup (třetí čtení)

(Druh postupu závisí na právním základu navrženém v návrhu aktu.)

OBSAH

	Strana
NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU	5
STRUČNÉ ODŮVODNĚNÍ	6
STANOVISKO VÝBORU PRO ROZVOJ	10
STANOVISKO ROZPOČTOVÉHO VÝBORU	13
VÝSLEDEK KONEČNÉHO HLASOVÁNÍ VE VÝBORU	16

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU

o návrhu rozhodnutí Rady o uzavření Protokolu mezi Evropskou unií a Kapverdskou republikou, kterým se stanoví rybolovná práva a finanční příspěvek podle Dohody mezi Evropským společenstvím a Kapverdskou republikou o partnerství v odvětví rybolovu (15848/2014 – C8-0003/2015 – 2014/0329(NLE))

(Souhlas)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh rozhodnutí Rady (15848/2014),
 - s ohledem na návrh Protokolu mezi Evropskou unií a Kapverdskou republikou, kterým se stanoví rybolovná práva a finanční příspěvek podle Dohody mezi Evropským společenstvím a Kapverdskou republikou o partnerství v odvětví rybolovu (15849/2014),
 - s ohledem na žádost o souhlas, kterou předložila Rada v souladu s článkem 43, čl. 218 odst. 6 druhým pododstavcem písm. a) a čl. 218 odst. 7 Smlouvy o fungování Evropské unie (C8-0003/2015),
 - s ohledem na čl. 99 odst. 1 první a třetí pododstavec, čl. 99 odst. 2 a čl. 108 odst. 7 jednacího řádu,
 - s ohledem na doporučení Výboru pro rybolov a na stanoviska Výboru pro rozvoj a Rozpočtového výboru (A8-0201/2015),
1. uděluje souhlas s uzavřením protokolu;
 2. pověřuje svého předsedu, aby postoj Parlamentu předal Radě, Komisi, vládám a parlamentům členských států a Kapverdské republiky.

STRUČNÉ ODŮVODNĚNÍ

Kapverdy jsou ostrovní stát ležící ve východním Atlantiku 375 mil západně od Senegalu a Mauritánie na souostroví tvořeném 10 ostrovy a 5 ostrůvky. Ostrovy mají omezené přírodní zdroje a zásoby pitné vody. Kapverdy jsou bývalá portugalská kolonie. Kapverdská republika získala nezávislost v roce 1975 a patří do skupiny států AKT, což znamená, že může využívat výhod vyplývajících z dohody z Cotonou. Od roku 2008 nemají Kapverdy status nejméně rozvinuté země a nevztahuje se už na ně stejná úroveň veřejné podpory rozvoje ani preferenční režim spojený s tímto statutem. Kapverdy však mohou při vývozu do EU využívat systém všeobecných (celních) preferencí plus (GSP Plus). V roce 2012 dosahoval index lidského rozvoje 0,586, takže v celosvětovém měřítku byla země na 131. místě (UNDP, 2013). Hospodářství Kapverd je málo diverzifikované, avšak turistický ruch zaznamenává rozvoj.

Podle odhadů z konce devadesátých let dosahovaly rybolovné zdroje ostrovního šelfu 18 000 tun. Od té doby nebyly vypracovány žádné odhady. Pelagické rybolovné zdroje jsou odhadovány na 25 000 tun. Skutečnost, že nejsou prováděny pravidelné odhady populací ryb, komplikuje určení jejich množství a potenciálu z hlediska rybolovu.

Rybolov ve vodách kapverdského souostroví lze rozdělit do čtyř kategorií podle typu rybolovných jednotek: 1. vnitrostátní tradiční, komerční a pro vlastní potřebu; 2. vnitrostátní poloprůmyslový; 3. zahraniční prováděný v rámci Dohody mezi Evropskou unií (EU) a Kapverdskou republikou o partnerství v odvětví rybolovu; a 4. zahraniční prováděný v rámci režimu přístupu založeného na soukromých licencích.

Dohoda mezi Evropskou unií a Kapverdskou republikou o partnerství v odvětví rybolovu byla podepsána dne 24. července 1990. Od té doby bylo provedeno šest protokolů, z nichž tři byly uzavřeny v rámci dohody o partnerství v odvětví rybolovu a vstoupily v platnost dne 1. září 2007.

Dne 28. srpna 2014 byl parafován návrh nového protokolu. Tento nový protokol bude platit čtyři roky od prvního dne prozatímního používání stanoveného článkem 15 – tedy ode dne jeho podpisu.

Posouzení nového protokolu

Hlavním cílem protokolu k dohodě je zajistit rybolovná práva pro plavidla Evropské unie v rybolovné oblasti Kapverdské republiky při dodržení nejlepších dostupných vědeckých stanovisek a doporučení vydaných Mezinárodní komisí na ochranu tuňáků v Atlantiku (ICCAT) a v případě potřeby v mezích dostupného přebytku. Komise vycházela mimo jiné z výsledků hodnocení ex post provedeného externími odborníky u předchozího protokolu.

Hlavním cílem je posílit spolupráci mezi Evropskou unií a Kapverdskou republikou za účelem zavedení rámce pro partnerství, jehož cílem je rozvíjet politiku udržitelného rybolovu a odpovědného využívání rybolovných zdrojů v rybolovné oblasti Kapverdské republiky, a to v zájmu obou stran.

Protokol stanoví rybolovná práva pro:

- 28 plavidel lovicích tuňáky vlečnou sítí (dříve 28)
- 30 plavidel pro povrchový rybolov na dlouhou lovnou šňůru (dříve 35)
- 13 plavidel lovicích tuňáky na pruty (dříve 11)

Celková hodnota protokolu na období čtyř let se odhaduje na 3 300 000 EUR. Tato částka sestává ze tří složek:

1. 1 050 000 EUR jako finanční náhrada za přístup ke zdrojům:
 - roční finanční příspěvek ve výši 550 000 EUR první dva roky a 500 000 EUR poslední dva roky, který vychází z referenční tonáže 5 000 tun a byla pro něj stanovena částka spojená s přístupem do rybolovných oblastí na 275 000 EUR první dva roky a na 250 000 EUR poslední dva roky,
2. 1 050 000 EUR jako příspěvek na podporu odvětvové rybolovné politiky Kapverdské republiky:
 - tento příspěvek činí 275 000 EUR první dva roky a 250 000 EUR poslední dva roky,
3. 1 200 000 EUR jako poplatek hrazený majiteli plavidel:
 - poplatek je stanoven takto: na první dva roky provádění protokolu 55 EUR za tunu úlovků v rybolovné oblasti Kapverd, na poslední dva roky provádění protokolu 65 EUR za tunu úlovků v rybolovné oblasti Kapverd.

Protokol rovněž přispívá k lepšímu řízení a zachování mořských zdrojů díky finanční podpoře (odvětvové podpoře) pro provádění programů přijatých na vnitrostátní úrovni partnerskou zemí, a zejména v oblasti boje proti nezákonnému rybolovu. Kromě toho se plánují projekty na pomoc místním rybářům v oblasti bezpečnosti a všeobecné odborné přípravy.

Počítá se s trvalým dialogem o plánování a provádění odvětvové politiky. Mezi tyto metody kontroly patří rovněž společná analýza výsledků uvedená v článku 3. Protokol dále obsahuje konkrétní ustanovení umožňující za určitých podmínek a okolností jeho pozastavení.

V protokolu se strany dohodly na zavedení mechanismu důkladného sledování s cílem zaručit udržitelné využívání tohoto zdroje. Tento mechanismus je založen zejména na čtvrtletní výměně údajů o úlovcích žraloků. Pokud tyto úlovky ročně přesáhnou 30 % referenčního množství, zavede se posílené sledování. V případě, že množství úlovků dosáhne za rok 40 % výše uvedeného referenčního množství, přijme smíšený výbor případná dodatečná opatření týkající se řízení rybolovu.

Vědecké instituce EU a Kapverd kromě toho vypracují komplexní studii týkající se žraloků v těchto vodách. Strany přijaly rozhodnutí, že budou z této studie vycházet a smíšený výbor může na základě výsledků této studie rozhodnout o přizpůsobení uvedeného mechanismu sledování.

Stanovisko zpravodaje

Vzhledem k přínosům, které kapverdskému hospodářství plynou z lepšího využívání dostupných populací ryb v souladu se zásadami udržitelného rybolovu a osvědčenými postupy

v odvětví rybolovu, se zpravodaj domnívá, že nová dohoda a její protokol jsou v zájmu obou stran, a proto doporučuje, aby Evropský parlament udělil souhlas s jejich uzavřením.

Zpravodaj upozorňuje na skutečnost, že z posouzení předchozího protokolu vyplynulo, že jsou vhodná a potřebná některá nová hlediska dohody a protokolu:

- Krok správným směrem představuje zejména nový mechanismus sledování týkající se množství úlovků žraloků ve výši 30 % a 40 %, který povede k přijetí dalších opatření. Zpravodaj však konstatuje, že žraloci tvořili 83 % všech odlovů provedených plavidly EU používajícími dlouhé lovné šňůry na Kapverdách v letech 2011–2012, a očekává, že tohoto množství úlovků bude snadno dosaženo. Zpravodaj doufá, že v takovém případě nebude pojem „případná“ použit jako úniková cesta k zablokování potřebných úprav.
- Strany přijaly rozhodnutí, že zachovají referenční množství, že však sníží počet plavidel pro povrchový rybolov na dlouhou lovnou šňůru z 35 na 30. Tímto způsobem se snad sníží i počty úlovků žraloků, protože u plavidel pro povrchový rybolov na dlouhou lovnou šňůru je zvláště vysoké riziko vedlejšího úlovku.
- Studie o žralocích vypracovaná Evropskou unií za účasti vědeckých institucí Kapverd může v budoucnosti přispět k lepší ochraně žraloků. Zpravodaj doufá, že smíšený výbor přizpůsobí mechanismus sledování výsledkům studie, bude-li studie obsahovat příslušná doporučení.

Zpravodaj dále upozorňuje na skutečnost, že z posouzení předchozího protokolu vyplývá potřeba zlepšení některých hledisek dohody a protokolu, jako například:

- Provádění odvětvové podpory se potýká se zpožděními. Úspěšnost je uspokojivá, i když je zároveň obtížné určit, jaký dopad měla evropská odvětvová podpora ve srovnání s ostatními opatřeními prováděnými v rámci programů podpory dalších rozvojových partnerů, zejména opatřeními prováděnými v rámci Programu pro regionální rybolov v západní Africe na Kapverdách (WARFP – CV financovaný Světovou bankou).
- Pokud jde o cílové druhy pro plavidla používající dlouhé lovné šňůry, neexistuje zdánlivě žádné riziko jejich nadměrného využívání. Z posouzení účinnosti však vyplývá, že činnost plavidel EU používajících dlouhé lovné šňůry – s výjimkou rámce řízení pro hlavní cílové druhy žraloků – zcela neodpovídá zásadám kodexu chování odpovědného rybolovu, a to zejména s ohledem na zásadu předběžné opatrnosti a na vědecké údaje, podle kterých je řada druhů lovených společně s modrým žralokem (70 % odlovů) plně využívána.
- Z kontroly dodržování dohody o partnerství v odvětví rybolovu vyplynulo, že splňuje očekávání provozovatelů plavidel, že však vyvolává zneklidnění u veřejnosti, protože plavidla EU používající dlouhé lovné šňůry provádí cílený odlov žraloků namísto mečouna obecného a tuňáka, jako tomu bylo ještě před několika lety. Existuje nebezpečí, že dojde k záměně ohrožených druhů, které plavidla EU odlovují zřídka, s jinými druhy, jako je například žralok modrý.
- Je třeba zmínit řadu prvků uvedených ve zpětném posouzení. K nejdůležitějším se řadí potřeba vytvořit intervenční logický rámec, jehož cílem je vytvářet lepší vodítka a standardizovat hodnocení protokolu. K tomu by mělo dojít zejména u odvětvové

podpory. Je rovněž třeba prodloužit dobu trvání protokolů, aby byla zajištěna větší soudržnost hodnocení (která v současnosti zahrnuje pouze jednu třetinu trvání protokolu), vytvořit sborník právních textů a mechanismů týkajících se rybolovu na Kapverdách, zaznamenat veškeré zásahy provedené v rámci přijatém všemi stranami a následně dokončit a potvrdit všechna opatření nezbytná pro provádění politiky rybolovu a souvisejících dokumentů.

Závěrem zpravodaj uvádí několik požadavků na předkládání informací ze strany Evropské komise:

Zpravodaj vyzývá Komisi, aby předložila Parlamentu zápisy a závěry schůzí smíšeného výboru stanoveného v článku 9 dohody, jakož i víceletý odvětvový program uvedený v článku 3 nového protokolu;

Zpravodaj vyzývá Komisi, aby v posledním roce uplatňování protokolu a před zahájením jednání o jeho prodloužení předložila Parlamentu a Radě úplnou hodnotící zprávu o jeho provádění;

Zpravodaj vyzývá Komisi, aby Parlamentu předložila zprávu o opatřeních přijatých smíšeným výborem v reakci na kritickou vědeckou studii, která má být vypracována v souladu s čl. 4 odst. 6 přílohy k protokolu; zdůrazňuje, že dále by měl být Parlament informován o údajích o vedlejších úlovcích žraloků, které jsou považovány za jeden z nejvíce kontroverzních prvků této dohody a protokolu;

Zpravodaj vyzývá Komisi a Radu, aby Parlament v rámci svých příslušných pravomocí ve všech etapách postupů týkajících se protokolu a prodloužení jeho platnosti okamžitě a plně informovaly v souladu s čl. 13 odst. 2 Smlouvy o Evropské unii a čl. 218 odst. 10 Smlouvy o fungování Evropské unie;

Zpravodaj vyzývá Komisi, aby každým rokem informovala Parlament o dalších mezinárodních dohodách uzavřených Kapverdskou republikou, aby mohl sledovat veškeré rybolovné činnosti v regionu včetně činností, které jsou v rozporu s evropskou politikou rybolovu, jako např. odstraňování žraločích ploutví na palubě plavidel.

7.5.2015

STANOVISKO VÝBORU PRO ROZVOJ

pro Výbor pro rybolov

k návrhu rozhodnutí Rady o uzavření Protokolu mezi Evropskou unií a Kapverdskou republikou, kterým se stanoví rybolovná práva a finanční příspěvek podle Dohody mezi Evropským společenstvím a Kapverdskou republikou o partnerství v odvětví rybolovu (15848/2014 – C8-0003/2015 – 2014/0329(NLE))

Navrhovatel: Maurice Ponga

STRUČNÉ ODŮVODNĚNÍ

Tento protokol mezi EU a Kapverdskou republikou musí být v souladu s novým nařízením o společné rybářské politice (SRP), které zejména klade důraz na udržitelný rybolov a řádnou správu a zároveň uznává význam politického souladu SRP s cíli EU v oblasti rozvojové spolupráce.

Protokol bude platit čtyři roky, což zajišťuje určitou stabilitu.

Rybolovná práva přiznaná plavidlům EU jsou v souladu s nejlepšími dostupnými vědeckými stanovisky i doporučeními Mezinárodní komise na ochranu tuňáků v Atlantiku (ICCAT) a řídí se zásadou „dostupného přebytku“. Je nutno podotknout, že nový protokol stanoví stejnou referenční tonáž jako protokol předchozí. Kontroluje tedy úroveň úlovků, ale zároveň umožňuje dobré propojení rybolovných oblastí dostupných pro evropská pravidla díky dohodám, které EU uzavřela se Senegalem a s Guineou-Bissau, díky čemuž je možné jej začlenit do „regionální sítě aktivních dohod o partnerství v odvětví rybolovu“.

Kromě převedení celkové částky 1 050 000 EUR za přístup k rybolovným zdrojům a 1 200 000 EUR z titulu poplatků, které platí majitelé plavidel, počítá stávající protokol i s převedením roční částky 275 000 EUR po dobu prvních dvou let a poté 250 000 EUR po dobu dvou následujících let, která je určena na podporu kapverdského odvětví rybolovu.

Toto výrazné navýšení prostředků pro dané odvětví – dříve se jednalo o 110 000 EUR za rok – by mělo umožnit lépe reagovat na potřeby Kapverd při jejich boji proti nezákonnému, nehlášenému a neregulovanému rybolovu tím, že umožní posílit kontroly a dohled nad jejich výlučnou ekonomickou zónou, zlepšit řízení rybolovných zdrojů, podpořit dialog se všemi zúčastněnými stranami i regionální a mezinárodní spolupráci, zlepšovat hygienickou kvalitu

produktů rybolovu a podporovat rozvoj drobného rybolovu.

S ohledem na výsledky hodnocení předchozího protokolu a vzhledem k obsahu nového protokolu navrhovatel souhlasí s jeho schválením.

Výbor pro rozvoj vyzývá Výbor pro rybolov jako věcně příslušný výbor, aby doporučil schválení návrhu rozhodnutí Rady o uzavření Protokolu mezi Evropskou unií a Kapverdskou republikou, kterým se stanoví rybolovná práva a finanční příspěvek podle Dohody mezi Evropským společenstvím a Kapverdskou republikou o partnerství v odvětví rybolovu

VÝSLEDEK KONEČNÉHO HLASOVÁNÍ VE VÝBORU

Datum přijetí	6.5.2015
Výsledek konečného hlasování	+: 21 -: 0 0: 1
Členové přítomní při konečném hlasování	Louis Aliot, Beatriz Becerra Basterrechea, Nirj Deva, Charles Goerens, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Stelios Kouloglou, Arne Lietz, Norbert Neuser, Maurice Ponga, Cristian Dan Preda, Lola Sánchez Caldentey, György Schöpflin, Pedro Silva Pereira, Davor Ivo Stier, Paavo Väyrynen, Bogdan Brunon Wenta, Anna Záborská
Náhradníci přítomní při konečném hlasování	Patrizia Toia, Joachim Zeller
Náhradníci (čl. 200 odst. 2) přítomní při konečném hlasování	Daniela Aiuto, Tiziana Beghin, Julie Ward

7.5.2015

STANOVISKO ROZPOČTOVÉHO VÝBORU

pro Výbor pro rybolov

k návrhu rozhodnutí Rady o uzavření Protokolu mezi Evropskou unií a Kapverdskou republikou, kterým se stanovují rybolovná práva a finanční příspěvek podle Dohody mezi Evropským společenstvím a Kapverdskou republikou o partnerství v odvětví rybolovu (15848/2014 – C8-0003/2015 – 2014/0329(NLE))

Navrhovatel: José Manuel Fernandes

STRUČNÉ ODŮVODNĚNÍ

Na základě pověření Rady zahájila Evropská komise jednání s Kapverdskou republikou s cílem prodloužit platnost protokolu k Dohodě mezi Evropským společenstvím a Kapverdskou republikou o partnerství v oblasti rybolovu.

V závěru těchto jednání byl dne 28. srpna 2014 parafován návrh nového protokolu, který se vztahuje na období čtyř let ode dne, kdy byl podepsán.

Hlavním cílem protokolu k dohodě je v souladu nejlepšími dostupnými vědeckými stanovisky a doporučeními vydanými Mezinárodní komisí na ochranu tuňáků v Atlantiku (ICCAT) zajistit v mezích dostupného přebytku rybolovná práva pro plavidla Evropské unie v rybolovné oblasti Kapverdské republiky.

Obecným cílem je prohloubit spolupráci mezi Evropskou unií a Kapverdskou republikou, a vytvořit tak rámec pro partnerství, jehož smyslem je rozvíjet politiku udržitelného rybolovu a zodpovědně využívat rybolovné zdroje v rybolovné oblasti Kapverdské republiky, a to v zájmu obou stran.

ROZPOČTOVÉ DŮSLEDKY: Ve finančním prohlášení, které je přiloženo k návrhu dohody, se na období let 2015 až 2018 předpokládá celkové finanční krytí ve výši 2 792 milionů EUR v prostředcích na závazky a na platby (včetně administrativních výdajů na správu dohody).

Roční finanční příspěvek k uplatňování této dohody je stanoven takto:

– roční finanční příspěvek na přístup do rybolovných oblastí:

- 550 000 EUR první dva roky
- 500 000 EUR poslední dva roky,

který je založen na referenční tonáži 5 000 tun a v jehož případě byla částka spojená s přístupem do rybolovných oblastí stanovena na 275 000 EUR první dva roky a na 250 000 poslední dva roky,

– **příspěvek na podporu sektorální rybolovné politiky Kapverdské republiky, který činí:**

- 275 000 EUR ročně první dva roky
- 250 000 EUR ročně poslední dva roky.

Tato podpora odpovídá cílům politiky Kapverdské republiky v oblasti rybolovu, a zejména jejím potřebám, pokud jde o boj proti nezákonnému rybolovu.

Rozpočtový výbor vyzývá Výbor pro rybolov jako věcně příslušný výbor, aby doporučil Parlamentu udělit souhlas s návrhem rozhodnutí Rady o uzavření Protokolu mezi Evropskou unií a Kapverdskou republikou, kterým se stanovují rybolovná práva a finanční příspěvek podle Dohody o partnerství v odvětví rybolovu mezi Evropskou unií a Kapverdskou republikou.

VÝSLEDEK KONEČNÉHO HLASOVÁNÍ VE VÝBORU

Datum přijetí	6.5.2015
Výsledek konečného hlasování	+ : 28 - : 1 0 : 5
Členové přítomní při konečném hlasování	Jean Arthuis, Lefteris Christoforou, Jean-Paul Denanot, Gérard Deprez, José Manuel Fernandes, Eider Gardiazabal Rubial, Jens Geier, Ingeborg Gräßle, Iris Hoffmann, Monika Hohlmeier, Carlos Iturgaiz, Bernd Kölmel, Vladimír Maňka, Ernest Maragall, Siegfried Mureşan, Victor Negrescu, Liadh Ní Riada, Jan Olbrycht, Paul Rübig, Patricija Šulin, Eleftherios Synadinos, Paul Tang, Indrek Tarand, Inese Vaidere, Marco Valli, Monika Vana, Daniele Viotti, Marco Zanni
Náhradníci přítomní při konečném hlasování	Andrey Novakov, Claudia Tapardel, Miguel Urbán Crespo, Anders Primdahl Vistisen, Tomáš Zdechovský
Náhradníci (čl. 200 odst. 2) přítomní při konečném hlasování	Emilian Pavel

VÝSLEDEK KONEČNÉHO HLASOVÁNÍ VE VÝBORU

Datum přijetí	17.6.2015
Výsledek konečného hlasování	+ : 18 - : 1 0 : 0
Členové přítomní při konečném hlasování	Clara Eugenia Aguilera García, Renata Briano, Alain Cadec, Richard Corbett, Diane Dodds, Linnéa Engström, João Ferreira, Raymond Finch, Ian Hudghton, Carlos Iturgaiz, Werner Kuhn, António Marinho e Pinto, Gabriel Mato, Norica Nicolai, Ulrike Rodust, Remo Sernagiotto, Peter van Dalen, Jarosław Wałęsa
Náhradníci přítomní při konečném hlasování	José Blanco López, Marek Józef Gróbarczyk, Francisco José Millán Mon
Náhradníci (čl. 200 odst. 2) přítomní při konečném hlasování	Tim Aker